



INTERNATIONAL FEDERATION  
OF DENTAL HYGIENISTS



KOREAN DENTAL  
HYGIENISTS ASSOCIATION

## 세계치과위생사연맹(IFDH) 설문 : 코로나-19(COVID-19)에 관한 사항

설문 문항은 15개로 구성되어 있으며,  
설문 각 페이지마다 참고하실 수 있도록 국문으로 표기해두었습니다.  
설문에 많은 참여 부탁드립니다. 감사합니다.

## 코로나19 관련 세계치과위생사연맹(IFDH) 설문

Welcome. The International Federation of Dental Hygienists is fielding a survey to better understand the impact of the COVID-19 pandemic on global dental hygienists, dental therapists and oral health therapists. This is the second of a 3-part survey series sponsored by Crest/Oral-B. We would appreciate it if you could take 5 to 10 minutes to complete this survey. It is important that you complete these questions as honestly as possible. If you practice in more than one location, please answer this questionnaire for your primary practice setting only. Thank you!

안녕하세요. 세계치과위생사연맹은 코로나19 감염병이 전 세계 치과위생사(치과치료사, 구강건강치료사)에게 미치는 영향을 파악하기 위해 설문을 실시합니다.

설문은 5~10분 정도 소요되며 가급적 정직한 답변을 부탁드립니다.

귀하께서 여러 직무를 수행하시는 경우, 주로 수행하시는 직무 상황에서 답변을 해주시기 바랍니다. 감사합니다.

설문조사 시작

Toluna® QuickSurveys

1

How many years have you been working as a dental hygienist, dental therapist or oral health therapist?

귀하께서는 치과위생사(치과치료사 또는 구강건강치료사)로 몇 년 동안 일해왔습니까?

Less than 5 years 5년 미만

☐

5 to 15 years 5~15년

☐

16 to 25 years 16~25년

☐

More than 25 years 25년 초과

☐

## 2

Which of the following descriptors BEST describes your primary practice setting?

귀하의 주요 업무 수행환경(직장 형태)을 선택해 주세요

Private practice, General Dentistry 일반 치과의 독립 수행공간

☐

Private practice, Specialist 별도 독립 수행공간

☐

Corporate Practice 기업

☐

Educational Setting 교육기관

☐

Hospital Clinic 병·의원

☐

Community/Public Health 지역사회 및 공중보건(보건소)

☐

Other, please specify 기타 - 직접 작성

☐

3

Which best describes the highest professional qualification you have earned?

귀하의 최종 학력은 무엇입니까?

Certificate of Competence 교육과정 수료 ☐

Diploma 교육과정 이수 ☐

Advanced Diploma 전문교육과정 이수 ☐

Associate Degree 전문학사(전문대학) ☐

Bachelor's Degree 학사(4년제 대학교) ☐

Master's Degree 석사 ☐

Doctoral Degree in Education 교육학 관련 박사 ☐

Doctoral Degree in Science or Health 과학 또는 보건학 박사 ☐

Other, please specify 기타 - 직접 작성 ☐

4

What is the level of treatment, if any, that you are currently providing during this COVID-19 pandemic? (Check all that apply)

다음 중 코로나19 관련 기간동안 최근 실시한 진료(또는 업무) 방식은 무엇입니까?  
(해당되는 것을 모두 선택해주세요)

Normal in-office treatment, I am practicing as usual 기존 진료실(업무공간)에서 기존과 같이 업무 수행

☐

Normal in-office treatment, but I'm working fewer hours 기존 진료실(업무공간)에서 단축 근무

☐

Restricted in-office treatment, only procedures that do not produce aerosols (e.g., handscaling)

제한된 진료(업무)공간에서 에어로졸이 발행하지 않는 진료(업무)만 수행 (예 : 수기구를 사용한 스케일링)

☐

Emergency in-office care only

진료실에서 응급처치만 시행

☐

Urgent dental care centers (government led)

응급치과센터만 운영(정부 주도)

☐

Video appointments (e.g., teledentistry)

원격(화상) 진료

☐

Phone calls/text messages with patients

환자와의 전화 또는 문자메세지로만 상담

☐

I am not working at all right now due to COVID-19

코로나19로 인해 현재 휴업

☐

Other, please specify

☐

## 5

What personal protective equipment (PPE) are you using to treat patients right now? (Check all that apply)

현재 진료 시 사용하는 개인보호장구는 무엇입니까? (해당되는 것을 모두 선택해주세요)

Full gown 가운 ☐

Face shield 얼굴가리개(페이스실드) ☐

Gloves 장갑 ☐

Goggles 보호안경(고글) ☐

Shoe covers 신발덮개 ☐

N95 respirator N95 수준(95% 차단 수준) 마스크 ☐

Hair net (안면부를 제외한 머리전체를 감싸는) 머리망 ☐

Surgical mask 수술용 마스크 ☐

N/A - I am only practicing teledentistry (e.g., videos, phone calls) 원격진료만 수행 (화상, 전화 등) ☐

Other, please specify 기타 - 직접 작성 ☐

6

What other protective measurements, if any, do you have in place right now?  
(Check all that apply)

귀하께서는 현재 어떤 조치를 하고 계십니까? (해당되는 것을 모두 선택해주세요)

Only one patient at a time is allowed in the practice (if necessary with one companion)

1회 진료(업무) 시 한 명의 환자만 허용(동반자가 필요한 경우)

☐

Cleaning/disinfecting all surfaces in the operatory after treatment

진료(업무) 후 모든 표면 청소 또는 소독

☐

Patients are screened for symptoms at the office prior to being treated

환자내원 시 진료 전 환자 증상 파악

☐

Rooms are aired after treatment and disinfection

진료 및 소독 후 환기

☐

Patients are screened for symptoms by phone when they make their appointment

진료예약 시 전화로 환자 증상 파악

☐

Patients must wait outside the practice until we are ready for their appointment

진료 준비가 될 때까지 환자는 진료실 밖에서 대기

☐

Negative air pressure air filtration is in use

음압 공기 여과기 사용

☐

Physical distancing is required in the reception (e.g., 1.5 meters between people)

리셉션(대기실 등)에 물리적인 거리 두기 (예시 : 사람 간 1.5m)

☐

<다음페이지에 이어>



6

Practitioner must remove all 'loose articles' in reception area and treatment room

대기실과 진료실 내 헝클어진 물건들 제거

☐

Patients must wash or sanitize their hands before entering the practice

진료실에서 환자 손씻기 또는 손 소독

☐

Patients must use a pre-procedural rinse before procedures producing aerosols

에어로졸 발생 전 환자 입 헹구기

☐

Patients must use a pre-procedural rinse before ALL procedures

모든 절차 전 환자 입 헹구기

☐

N/A - I am only practicing teledentistry (e.g., videos, phone calls)

원격진료만 수행 (화상, 전화 등)

☐

None of the above 위의 어느 것도 해당되지 않음

☐

Other, please specify 기타 - 직접 작성

☐

**7** What level of compensation, if any, are you receiving at this time? (check all that apply) 귀하께서는 현재 어떤 지불(또는 보상)을 받고 계십니까 (해당되는 것을 모두 선택해주세요)

Full compensation from my employer

고용주로부터 전액 지불(보상)

☐

Partial compensation from my employer

고용주로부터 부분 지불(보상)

☐

Government compensation for employees

직원에 대한 정부의 보상

☐

Government compensation for self-employed or practice owners

사업주에 대한 정부의 보상

☐

No compensation from my employer or government

고용주나 정부로부터 보상을 받지 않음

☐

8

How do you see COVID-19 affecting standard of care/practice going forward?  
(Check all that apply)

코로나-19가 향후 진료나 업무에 미칠 영향에 대해 어떻게 생각하십니까?(해당되는 것을 모두 선택해주세요)

I will have to wear more personal protective equipment

더 많은 보호장구를 착용해야 할 것이다.

☐

I will need more time for cleaning/disinfecting after treatment

진료 후 세척, 소독에 더 많은 시간을 할애해야 할 것이다.

☐

I will have less time to teach patients about dental hygiene, prevention, etc.

환자에게 치위생, 예방 등에 대해 교육할 시간이 줄어들 것이다.

☐

I will see more patients per day

하루에 더 많은 환자를 보게 될 것이다.

☐

I will see fewer patients per day

하루에 더 적은 환자를 보게 될 것이다.

☐

Other, please specify 기타 - 직접 작성

☐

9

Please rate the following statements according to how much you agree or disagree with them.

다음에 대하여 동의 또는 동의하지 않는 정도에 따라 선택해주세요

(↓ 아래 각 항목의 순서는 다르게 표시될 수 있습니다. 영문 내용의 순서가 일치하는 지 먼저 대조, 확인하여 선택해주세요!!)

	Strongly Agree 매우동의	Agree 동의	Neutral 동의하거나 동의하지 않음	Disagree 동의하지 않음	Strongly Disagree 매우 동의하지 않음
I believe dental product manufacturers are important partners to help dental 이런 일을 계기로 치과제품 제조업체는 치과위생사를 돕는 중요한 파트너라 생각한다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I am concerned patients may delay dental care due to fear of the coronavirus. 환자가 코로나바이러스에 대한 두려움으로 치과치료를 보류할 수 있다는 우려가 있다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I am concerned about being unemployed. 실직에 대한 우려가 있다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My employer will implement all the necessary steps to protect employees and patients from 나의 고용주는 직원과 환자가 코로나바이러스에 노출되지 않도록 보호하는데 필요한 모든 단계를 이행할 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I am concerned there will not be an adequate supply of personal protective equipment (PPE) 환자진료에 필요한 보호장구의 공급이 원활하지 않을 것이라 우려된다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I believe the changes we are implementing due to the coronavirus pandemic are 코로나바이러스 감염병으로 인한 사항은 일시적일 뿐이며, 이 위협이 사라지면 다시 정상으로 돌아갈 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Our office will reduce the use of in-office trial programs, like Test Drive, due to the coronavirus. 나의 직장은 코로나바이러스로 인한 시범 운영 프로그램을 줄여나갈 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

If you have been under a quarantine/stay at home order, did you use the time to take online Continuing Education courses?

사회적 거리두기 기간 동안 온라인 교육을 수강하신 적이 있습니까?

Yes, I took more online courses than I usually do

예, 평소보다 더 많은 온라인 교육을 수강했습니다.

☐

Yes, I took the same number of online courses that I usually do

예, 평소와 유사하게 온라인 교육을 수강했습니다.

☐

No, I have not taken any online courses

아니요, 온라인 교육을 수강하지 않았습니다.

☐

N/A I was not under a quarantine/stay at home order

해당사항 없음

☐

If you have been under a quarantine/stay at home order, did you use this time to increase your understanding of oral care research or products, outside of a continuing education course?

사회적 거리두기 기간 동안 온라인 교육이외에 구강건강관리에 관한 연구 또는 제품에 관한 파악을 하셨습니까?

Yes 예

☐

No 아니오

☐

N/A I was not under a quarantine/stay at home order 해당사항 없음

☐

12

Which of the following, if any, have you done outside of continuing education?

교육 이외에 수행하신 활동은 무엇입니까?

Read dental hygiene magazines (e.g., from local association)

치위생 관련 소식지 읽기 (예시 : 지역 협회)

☐

Watched a video online

관련한 온라인 영상물 시청

☐

Read about a treatment or product on social media

소셜미디어에서 진료 또는 제품 관련 글 확인

☐

Read information on a manufacturer's website

제조사 홈페이지에서 정보 습득

☐

Talked to a sales representative (e.g., phone, text or email)

영업사와 소통(전화, 문자 또는 이메일)

☐

Participated in an online forum with my peers

동료들과 온라인 포럼에 참여

☐

Tried new products

새로운 제품 시용

☐

Read scientific papers

관련 논문 읽기

☐

코로나-19로 인한 기간 동안 치과계 기업이 제공하는 다음의 사항이 얼마나 중요한지 선택해주세요

How important are each of the following benefits that a dental manufacturer could provide to assist during the COVID-19 pandemic:

(↓ 아래 각 항목의 순서는 다르게 표시될 수 있습니다. 영문 내용의 순서가 일치하는 지 먼저 대조, 확인하여 선택해주세요!!)


13

	Extremely Important 극도로 중요	Very Important 매우 중요	Somewhat Important 다소 중요	Not Very Important 중요하지 않음	Not At All Important 전혀 중요하지 않음
Professional education materials (e.g., oral health science papers) ↑ 전문교육자료(예시 : 구강보건 관련 논문)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Content that could be used on your practice/clinic website to engage with patients (e.g., ...) ↑ 진료실 또는 병·의원 홈페이지에서 환자와 소통하기 위해 사용할 수 있는 콘텐츠(예시 : 흥미로운 기사, 영상물, 가법거나 과학적인 주제)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Free product donations for at-need/under-served patients ↑ 어려운 환자들을 위한 물품 기부	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Virtual/online dental professional chat communities ↑ 가상 또는 온라인 치과 전문 채팅 커뮤니티	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Personal use samples to learn more about new products ↑ 신제품에 대해 구체적으로 알 수 있는 개별 샘플	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Patient educational materials (e.g., benefits of daily interdental cleaning) to support oral health ↑ 재가환자 구강보건사업을 위한 환자 교육자료(매일 치간청결의 중요성)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
More engaging social media (peer recognition, entertaining thoughts from key opinion ...) ↑ 소셜미디어 활성화 (동료에 대한 인식, 오피니언 리더의 생각)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Free keynote speaker webinars ↑ 무료 기조연자 웨비나	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



(↓ 아래 각 항목의 순서는 다르게 표시될 수 있습니다. 영문 내용의 순서가 일치하는 지 먼저 대조, 확인하여 선택해주세요!!)

# 13

	극도로 중요	매우 중요	다소 중요	중요하지 않음	전혀 중요하지 않음
Free access to personal/professional services (e.g., financial planning) ↑ 개인 또는 전문 서비스 무료 이용 (예시 : 재무계획)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ongoing contact with a sales representative (phone, email, etc.) ↑ 영업사와 지속적인 연락(전화, 이메일 등)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> 동의	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Patient education materials reassuring patients that it is safe to get in-office dental  ↑ 환자교육자료는 코로나바이러스에도 불구하고 진료실 내에서 치료를 받는 것이 안전하다는 것을 환자에게 확신을 준다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Monetary donations/support ↑ 금전적 기부 또는 지원	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Free, online Continuing Education Courses ↑ 무료 온라인 교육 과정	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Personal protective equipment (PPE) donations ↑ 개인보호장구 지원	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

# 14 COVID-19 Survey

Have you been diagnosed with COVID-19 or experienced symptoms?

코로나-19로 진단받았거나 증상을 경험한 적 있습니까?

I was not tested for COVID-19, but I experienced symptoms.

코로나-19 검사를 받지 않았지만 증상이 있었습니다.

☐

I was diagnosed with COVID-19 and I experienced symptoms.

코로나-19 진단을 받았고 증상이 있습니다.

☐

I was diagnosed with COVID-19 but I was asymptomatic.

코로나-19로 진단받았지만 증상이 없습니다.

☐

No, I have not been tested for COVID-19 or experienced symptoms.

아니요, 코로나-19 검사를 받거나 증상을 경험한 적 없습니다.

☐

## IFDH COVID-19 Survey

Please indicate the country in which you live.

거주하고 계시는 국가를 선택해주세요

15 Korea



Italy



Japan



Korea

('Korea' (한국) 선택)



Latvia



Toluna<sup>®</sup>  
QuickSurveys



다음

## IFDH COVID-19 Survey

거의 완료되었습니다. 아래의 다음 버튼을 눌러 귀하의 답변을 제출해주세요!!

**YOU'RE ALMOST DONE!**

**PLEASE CLICK THE NEXT BUTTON BELOW TO SUBMIT YOUR RESPONSES.**

Thank you for taking our survey! Your feedback will help us look for new ways to serve you during these challenging times. Please check our Covid-19 page at <http://www.ifdh.org/covid-19.html> for other information.



설문에 참여해주셔서 감사드립니다. 귀하의 답변은 지금의 어려운 시기에 새로운 방법을 찾는 데 도움이 됩니다. 다른 정보는 본 연맹의 코로나-19 관련 페이지를 확인해주시기 바랍니다.

**설문에 참여해주셔서  
감사드립니다.**